

В нашем регионе может появится три ветропарка с.2



Еа главном объекте "Дажынок" в Горках снова кипят работы с.3



Пераклаў на беларускую Шэкспіра с.7

НАВІНЫ З ГОРАК, ДРЫБІНА І МСЦІСЛАВА Ў АДНОЙ ГАЗЕЦЕ

29 лістапада 2012 г.
чацвер
№48 (182)

ISSN 2075-941X



УзГорак

цана ў розніцу свабодная

АБЛАСНАЯ АГУЛЬНАПАЛІТЫЧНАЯ ГАЗЕТА. ВЫХОДЗІЦЬ ПА ЧАЦВЯРГАХ. ЗАСНАВАНА Ў КРАСАВІКУ 2009 ГОДА. PDF-АРХІЎ ВЫДАННЯ ГЛЯДЗІЦЕ НА САЙЦЕ **WWW.HORKI.INFO**

Чья свалка?

Возле детсада №1 в Горках откуда ни возьмись выросла большая свалка бытового и строительного мусора. Чего там только нет: картонные короба для упаковки пищевых продуктов, элементы детской мебели, куски старого рубероида, части металлических труб и т.д. Вся эта «красота» расположилась на берегу небольшой речки и прикрыта сверху сучьями и ветками. Я попыталась узнать, кто же автор этого живописного безобразия.



Найти виновника этой свалки возле детсада №1 в Горках оказалось нелегкой задачей.

Куда мы катимся?

На протяжении последних нескольких лет тема всевозможных стихийных свалок практически не сходит со страниц газеты **"УзГорак"**. А что поделаешь, если этот вопрос в Горках не теряет актуальности? Особенно часто нам в редакцию по этому поводу звонят в конце осени, когда зелень травы и листьев уже не скрывает результатов варварского отношения к природе. Так было и на этот раз.

К нам обратился молодой мужчина, который представился Владимиром. Он рассказал, что живет на улице Суворова и каждый день ходит на работу по берегу реки, как раз напротив этой свалки.

"Я тут вырос и могу сказать, что склоны местного водоема никогда не были особенно чистыми – жители частного сектора время от времени выбрасывают здесь мусор. Но это в основном пищевые отходы – они перегнивают и все, их нет. Я не говорю, что это нормально, но, по крайней мере, явного вреда не видно. Теперь же кто-то прямо у ограды детского сада устроил свалку, которая сама просто так не рассосется. Эта помойка может годами здесь находиться и источать "благовония". Думаю, те люди, которые водят своих детей в садик, просто не видели это безобразие – вход расположен с противоположной стороны. А так бы этот вопрос давно уже был бы поднят. Надо обязательно выяснить, кто тут гадит, и наказать", – убежден читатель.

Звонок Владимира задел меня за живое. Я тоже часть детства прожила в этом районе и помню, что тогда, лет двадцать пять назад, эта речка еще была хоть и маленькой, но полноводной. Через нее были проложены аккуратные мостики, неподалеку на поверхность земли пробивались родниковые ключи – люди брали там воду. Склоны водоема были относительно чистые, зимой дети катались здесь на санках, а летом гуляли в «казаки-разбойники». Сегодня же от речки даже ручейка не осталось – так, немного влажное русло и грязные берега. И куда мы придем при таком отношении к природе? Как говорится, «конец Света приближали, как могли».

"Хата с краю, ничего не знаю"

В минувший вторник я попыталась выяснить, кто же все-таки там мусорит. Пообщалась с несколькими местными жителями, которые уверяли, что ни они сами, ни их соседи не имеют отношения к этому безобразию.

"Да вы посмотрите, какой там мусор. Куски детской мебели, коробки какие-то, палки, рубероид – это ж не просто бытовые отходы. У нас такого нет. Да и какой смысл жителям с этой стороны реки нести мусор туда – на противоположный берег? Далековато, грязно и высоко надо лезть. Ведь эта помойка на самом верху склона образовалась. По нашему району каждую неделю мусоровоз ездит, мы туда все выбрасываем.

Вы лучше в детский сад сходите, может там кто-то что-то знает", – посоветовали мои собеседники.

В **ГУО "Ясли-сад №1"** я обратилась к заведующей **Ирине Антонюженко.** Быть может, сотрудники сада знают, кто вносил непосильную лепту в создание свалки?

Для Ирины Валентиновны визит корреспондента с таким вопросом был полной неожиданностью.

"Кто там мусорит – мы не знаем. По этому поводу я могу сказать только то, что наш садик ничего не загрязняет. Мы собираем мусор в контейнер. Когда он заполняется – заказываем машину в "Коммунальнике", которая все наши отходы забирает. И детскую мебель мы не выбрасываем – у нас в садике ее и так не хватает. Все ящики, коробки и другой габаритный мусор мы утилизируем так, как положено", – пояснила заведующая.

Убирать некому?

Как бы там ни было, но помойку возле дошкольного учреждения надо разгрести.

Вопрос ликвидации свалки мы решили обсудить с **Михаилом Азаренко,** начальником участка по санитарной очистке **УКПП "Коммунальник".**

– Михаил Степанович, Вы знаете о том, что возле детского сада №1 образовалась стихийная свалка?

– Знаю. Вот если бы поймать за руку тех, кто там пакостит! Такая у нашего населения культура. И как с этим бороться – мы не знаем. И зачем так делать? Ведь в том районе каждую неделю, по вторникам, машина нашей организации принимает у местных жителей и вывозит отходы.

– Планируете ли ликвидацию этой свалки?

– Нет. Убрать ее мы не сможем: там нет дороги, никакой техникой туда не подберешься. Надо найти виновных, кто это сделал, и за их счет утилизировать. Это будет справедливо.

Ловить этих граждан в компетенцию нашей организации не входит. Может, после вашей публикации этим вопросом заинтересуется санстанция или экологическая служба. Есть там и участковый. Пусть выявят тех, кто носит на эту свалку всякую гадость, – подытожил Михаил Степанович.

Странная получилась история. Свалка есть, но никто не считает себя виноватым. А пока таковой не найдется – мусор так и будет лежать на месте. Так чья же это все-таки свалка?

■ **Галина Будная**

РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

В нашем регионе может появится три ветропарка

В течение года решится судьба мощных ветропарков, которые планируют построить в Горецком и Мстиславском районах. Их энергии может хватить на 5-6 небольших городов.

В декабре 2012 года в нашем регионе начнутся комплексные измерения скорости ветра. По их результатам будет принято решение о возможности строительства генераторов для преобразования силы ветра в электрическую энергию.

Как сообщило информационное агентство БЕЛТА со ссылкой на координатора проекта по строительству ветропарков ООО "Трайпл" Николая Катаржевского, на двух площадках в Мстиславском и одной в Горецком районах уже смонтированы автоматизированные измерительные комплексы ведущих европейских компаний высотой 98 м каждый. Их метеорологические мачты в соответствии с требованиями оснащены системами освещения, молниезащиты и безопасности.

Оборудование здесь – самое современное. Оно измеряет направления ветра, его скорость, а также температуру, влажность и давление воздуха. Кроме того, комплексы оснащены автономными устройствами электропитания, оборудованием для управления, контроля, регистрации и хранения данных.

Сейчас автоматизированные комплексы работают в тестовом режиме, ведется их апробирование, проверка работы и взаимодействия всех систем, включая программное обеспечение.

Официальные измерения должны стартовать в начале декабря. На исследования нужно будет потратить год. И это, оказывается, не так и долго!

"Год – это минимально возможный срок исследований, чтобы получить необходимые данные и сделать соответствующие заключения. Только после этого будет принято решение о строительстве ветропарков", – цитирует БЕЛТА слова специалиста.

За работами на площадках в Горецком и Мстиславском районах будут следить международные аудиторы. При положительном стечении обстоятельств каждый построенный в нашем регионе ветропарк будет иметь мощность 20 МВт. Общей мощности должно хватить на потребности пяти-шести районных центров.

Николай Катаржевский также подчеркнул, что такое комплексное исследование скорости ветра с помощью высокоточного оборудования и высокого уровня международного аудита в Беларуси пока не проводилось. "Не исключено, что это станет отправной точкой развития ветроэнергетики будущего в Беларуси", – резюмировал он.

ООО "Трайпл" выступает заказчиком комплексных измерений скорости ветра, и если в итоге будет получен положительный результат, то планирует стать одним из основных участников проекта по строительству ветропарков.

Ветропарк – система, состоящая из нескольких ветрогенераторов, производящих электроэнергию за счет энергии ветра. По мнению ученых, ветряная энергетика как альтернативный источник получения электроэнергии является достаточно перспективным направлением.



Такой ветряной генератор элетроэнергии находится в деревне Занарочь Минской области. Фото: photo.bymedia.net.

■ Антон Володько, по материалам БЕЛТА

ПРОИСШЕСТВИЯ

Угнал у друга автомобиль

Застолье двух горецких студентов закончилось угоном «Ауди». Обошлось без жертв, но автомобиль пострадал.

Все началось с вечерней попойки. Два парня (одному – 23 года, а второму – 18) выпивали до полуночи, пока младший из приятелей не лег спать. А вот парню постарше захотелось покататься. Молодой человек забрал у спящего приятеля ключи от его автомобиля, нашел «Ауди» друга на стоянке и отправился колесить.

Как сообщает областное УВД, нетрезвый водитель преодолел за рулем приличное расстояние, прежде чем попал в ДТП. В конце концов, подозреваемый в угоне не справился с управлением и съехал в кювет.

К счастью, захмелевший водитель остался цел и невредим. Он выбрался из автомобиля и побрел домой, т.к. вернуть автомобиль без посторонней помощи на проезжую часть было парню не под силу.

Позже побитую иномарку обнаружили сотрудники ГАИ.

Несмотря на дружеские отношения с угонщиком, владелец автомобиля, получившего повреждения, все же подал заявление в милицию. Теперь 23-летнему молодому человеку грозит уголовная ответственность по статье «Угон транспортного средства». Она предусматривает максимальное наказание в виде лишения свободы на срок до пяти лет.

■ Егор Клишевич

Пытал жертву огнем

В деревне Пудовня Дрибинского района молодой вымогатель пытал старушку огнем.

Как сообщает областное УВД, подозреваемый по этому циничному делу – 22-летний местный житель, "большой любитель выпить и недавний "клиент" ЛТП". Парень нигде не работал и в поисках средств позарился на пенсию односельчанки.

Подозреваемый без проблем проник в дом 73-летней женщины и стал требовать деньги (бабушка как раз получила пенсию). Видя, что старушка, пережившая войну, просто так не сдастся, хапуга повалил жертву на пол и стал избивать.

Но и этого злодею оказалось мало. Молодой мужчина начал поджигать листы газеты и подкладывать под беспомощную пенсионерку.

"Когда куртка на теле женщины уже начала тлеть, напуганная жертва сумела все-таки выбежать на улицу, сбросить одежду и скрыться от жестокого односельчанина, так и не заполучившего денег", – сообщают правоохранители.

После всего пережитого пенсионерка решила не обращаться в милицию и хотела продолжать жить, как раньше. "Вернется и отомстит", – рассуждала бабушка.

Написать заявление в органы заставила дочь, заметившая, что мать живет в постоянном страхе. Теперь Дрибинский районный отдел Следственного комитета возбудил уголовное дело по статье «Разбой».

Злоумышленник, который, оказывается, ранее уже был судим за угрозу убийством, задержан. За издевательства над пожилой женщиной ему грозит от трех до десяти лет лишения свободы.

■ Игнат Дроздович

СПАДЧЫНА

Каляндар з краявідамі Мсціслава

У Мінску на сядзібе Таварыства беларускай мовы адбылася прэзентацыя календароў, выдадзеных арганізацыяй цягам 2012 года.

У календарах на 2013 год выкарыстаны выявы Мсціслава, Ліды, Міра, Наваградка, Крэва. Агульны слоган: **"Беларусь – краіна замкаў".**

На насценным календары пра Мсціслаў намалявана частка Замкавай гары, некалькі архітэктурных помнікаў, а таксама шляхціц са шляхцянкай у сярэдневяковых строях.

У прэзентацыі календароў ўзяў удзел іх аўтар і дызайнер Ігар Марачкін.

Да мерапрыемства была аформлена насценная экспазіцыя, у якую ўвайшлі ўзоры календароў розных гадоў і рознага фармату. Азнаёміцца з экспазіцыяй да канца года зможа любы ахвотны.

Падчас распрацоўкі сюжэтаў былі скарыстаныя працы вядомых беларускіх мастакоў Аляксея Марачкіна і Уладзіміра Басалыгі. Акрамя насценных календароў прэзентаваліся кішэнныя, настольныя і перакідныя.

■ Андрэй Бароўка

ПРОИСШЕСТВИЯ

Сбил насмерть

В субботу 24 ноября около Мстиславля под колеса "МАЗа" попал пешеход. 51-летний мужчина скончался на месте.

Это случилось вечером в 20:00 – сообщает ГАИ. За рулем автомобиля находился 35-летний житель города Старые дороги Минской области. ДТП произошло при встречном разъезде. Жертвой "МАЗа" стал сельчанин из Печковки.

■ Егор Клишевич

340 кг незаконной добычи

Мстиславские защитники природы задержали браконьеров с тушами косули и кабана.

17 ноября работники Мстиславской межрайинспекции вблизи деревни Ракшино задержали троих нарушителей. По данным службы, они незаконно добыли и перевозили туши дикого кабана и косули.

На место была вызвана следственно-оперативная группа Мстиславского РОВД. У браконьеров были изъяты два зарегистрированных охотничьих ружья с боеприпасами и 340 кг мяса дичи.

Как сообщает Государственная инспекция охраны животного и растительного мира, по данному факту решается вопрос о возбуждении уголовного дела по статье "Незаконная охота". Окружающей среде злоумышленники нанесли ущерб в особо крупном размере – 12 млн руб.

■ Игнат Дроздович

Спасибо, что выбрали нашу газету! Следующий номер "УзГорка" появится в киосках "Белсоюзпечати" в четверг 6 декабря. Оставайтесь с нами!

ЭХО ПРАЗДНИКА

На главном объекте “Дажынак” в Горках снова кипят работы

В Горках на ремонт уже закрыли, пожалуй, самый главный объект нынешних "Дажынак" – амфитеатр на берегу Нижнего озера.

Во время праздника именно здесь состоялся торжественный концерт, а в конце сентября внутри здания прошла первая дискотека для молодежи. Теперь же развлекательный центр заливает вода, а строительные недостатки пытаются исправить. Что говорит обо всем этом начальство и люди?

Площадка перед амфитеатром перекопана. В траншее строители изолируют пленкой перекрытие подземных помещений амфитеатра. Посмотреть, что там делается, не удалось. Издалека видно, что туда вносят материалы для изоляции и отделки.

У траншеи, как и два с половиной месяца назад, когда готовились к празднику, снова работает тяжелая строительная техника. Рабочие на просьбу рассказать, чем они занимаются, отмахиваются и кивают на начальство. А оно также неразговорчиво.

Один из начальников выразил недовольство критическим сюжетом на телеканале СТВ. В нем руководитель отдела архитектуры и строительства Горецкого райисполкома **Виктор Беляев** рассказал о проблемах амфитеатра.

“Сроки нормативные возведения объекта – 27 месяцев, а его построили за девять. Все моменты тогда невозможно было учесть при строительстве, да и при проектировании. Теперь вот оказалось протечка.

Ведутся работы по строительству дополнительного дренажа, который предотвратит попадание воды в нижние этажи здания”, – пояснил ситуацию по телевидению Виктор Васильевич.

То, о чем говорит Виктор Беляев, предвидела задолго до открытия культурно-развлекательного центра инженер-гидротехник **Ольга Савельева.** Она обращалась к чиновникам и доказывала, что технологии возведения объекта нарушаются. Правда, к ее советам тогда не прислушались.

Ольга Даниловна и сейчас высказывается пессимистично относительно устойчивости самого развлекательного центра и близлежащих зданий.

“Нельзя обусловливать строительство только денежными вопросами, то есть люди хватанули средства – и теперь вообще будем только пожинать плоды от этого.

Сейчас уже мало что можно изменить. Теперь строители все это будут переделывать до скончания века. Сейчас может и дом поплыть, который рядом. Может начаться движение фундамента”, – высказывает предположения Ольга Савельева.



Такое впечатление, что до «Дажынак» снова пару месяцев. Фото: Svaboda.Org.

Жители Горок приходят понаблюдать, как второй раз готовят к открытию амфитеатр. Вот что они говорят о ремонте:

– Ответственности ни у кого нет. Денег жалко. Деньги вложены. Деньги наши.

– Торопились очень. Не учли, что откос. Начало размывать. Вот это и причина. Спешка. Никогда не надо спешить. Надо делать честно.

– Это такое отношение к тому, что делается. Можно было и быстро сделать, но качественно. Но, может, и не умеем?

■ Svaboda.Org

НАСЛЕДИЕ

Янка Купала - на достойном месте

Памятная плита в честь приезда в Горки Народного поэта Янки Купалы перенесена в ботанический сад БГСХА.

Раньше этот каменный знак стоял на горе Парнас за академической библиотекой. Но вдруг, как писал 9 ноября “УзГорак”, исчез в неизвестном направлении.

Проректор по учебно-воспитательной и информационной работе БГСХА **Александр Соляник** тогда объяснил, что плиту убрали, т.к. она стояла в неудачном месте.

“Туда приходили определенные люди, распивали спиртные напитки, даже сделали там туалет. Это было просто издевательство над этим великим человеком”, – рассказал Александр Владимирович и отметил, что руководство академии ищет новую площадку для памятника.

И вот уже на уходящей неделе мы узнали, что Янка Купала появился в одном из живописных уголков горецкого вуза – в ботаническом саду. И не где-нибудь, а прямо в центре, на возвышенности. К памятному знаку теперь ведут ступеньки. Вход в ботанический сад доступен почти весь день – каждый желающий может не только полюбоваться богатой коллекцией разнообразных растений, но и вспомнить о своих корнях, родном языке и литературе возле памятника Купале.

Заведующая музеем БГСХА **Татьяна Лосева** рассказала “УзГорку”, что памятный знак был установлен в ботаническом саду примерно неделю назад.

Это место из всех возможных выбрано не случайно. Сад находится неподалёку от возвышенности, где памятник стоял ранее. Таким образом, знак удачно впишется в новый, слегка изменённый экскурсионный маршрут, по которому традиционно водят гостей академии.

Купала в ботаническом саду будет под присмотром его сотрудников, что обеспечит памятнику надлежащий уход и целостность.



Памятный знак в честь Янки Купалы разместился в ботаническом саду БГСХА.

По словам Татьяны Владимировны, работники сада очень рады, что у них поселился “беларускі песняр”. Весной уже собираются разбить вокруг плиты красивое цветовое оформление, которое бы радовало глаз и душу.

Кроме этого, Татьяна Лосева вместе с заведующей кафедрой белорусского языка БГСХА **Татьяной Скикевич** собираются разработать к следующей весне такой план проведения занятий по родному языку, чтобы часть занятий со студентами можно было проводить на свежем воздухе возле памятника классику отечественной литературы.

– У нас есть несколько интересных идей, связанных с установкой плиты на новом месте. Здесь можно будет проводить, к примеру, литературные чтения, собирать молодёжь, рассказывать ей о том, как богата наша белорусская культура.

Место выбрано очень удачное: и новая ротонда рядом, и скамейки стоят – будет где слушателей разместить, – поделилась задумками Татьяна Владимировна.

За последние несколько лет руководство БГСХА сделало немало важных шагов для сохранения местной истории и культуры. Так, при входе в дендропарк академии была восстановлена надгробная плита на могиле **Войцеха Доморацкого,** студента горецкого вуза, участника восстания под руководством Кастуся Калиновского. На библиотеке БГСХА 1 сентября 2012 года была торжественно открыта мемориальная доска в честь Янки Купалы, который в 1938 году подарил местному книжному фонду несколько своих фолиантов.

То, что в нашем городе есть еще и памятная плита в честь Янки Купалы – неспроста. Народный поэт неоднократно бывал в Горках, дружил со многими сотрудниками БГСХА. Особенно с директором академической библиотеки **Демьяном Новиковым.**

Народный поэт не упустил возможность побывать в Горках даже во время эвакуации 30 июня 1941 года.

■ Галина Будная

Почем будут елки?

Елочные базары начнут работать в Могилевской области уже с 20 декабря. Сколько будет стоить зеленая красавица в этом году?

Как рассказал на пресс-конференции начальник управления торговли и услуг Могилевского облисполкома **Олег Буянов,** елки высотой до 1 м будут стоить 25 тысяч рублей, 1-2 м – 30 тыс.руб., 2-3 м – 55 тыс.руб., от 3 до 4 м – 75 тыс.руб., а до 8 м –100 тысяч рублей. Если покупать не на базарах, а в лесничествах, то стоимость будет на 15-20% ниже.

Торговать будут не только живыми елями, но и соснами, а также букетами из лапок деревьев. В Могилевской области планируют продать 20 тысяч живых лесных красавиц и 4 тысячи – искусственных.

Как сообщает сайт Могилевского облисполкома, заготавливать ели будут во время вырубок по расчистке придорожных полос, сплошных санитарных рубок леса и на специальных плантациях. Последние располагаются на так называемых неудобицах – участках, где невозможно выращивание крупной лесополосы. Саженцы высаживаются разреженно, чтобы деревья получались пышнее.

Интересно, что на выращивание метровой елочки необходимо около четырех лет. Лесные красавицы высотой до 2 м вырастают за 7-9 лет.

■ Андрей Боровко

понедельник, 3 декабря

Беларусь 1

6.00, 7.15, 8.20 Доброе утро, Беларусь!.
7.00, 8.00 (с сурдопереводом), 09.00, 12.00, 15.00, 19.00, 23.55 Новости.
7.05, 8.05 Деловая жизнь.
7.10, 8.10 Зона Х.
9.10 В центре внимания.
10.05 Клуб редакторов.
10.45 Вокруг планеты.
11.25 Журналистское расследование.
12.15 Комедия "Девчата".
14.10 Мультфильм "Сказки-небылицы деда Егора".
14.25 Д/ф "Нормандия. Франция".
15.15, 19.20 Новости региона.
15.30 Д/ф "Возвращенные к жизни".
16.25 Докудрама "Мистические истории".
17.30 Д/ф "Ирина Алексимова. Слезы железной леди".
18.30 Специальный репортаж.
18.45, 23.45 Зона Х. Криминальные новости.
19.40 Калыханка.
19.50 Сериал "Джамайка".
21.00 Панорама.
21.45 Форум.
22.45 Сериал "Звездные врата. Первый отряд".
0.10 День спорта.
0.25 Х/ф "Трасса 60".

Беларусь 2

7.00 Утро.
9.00, 21.20 Телебарометр.
9.05, 17.50 Детективный сериал "Следствие ведет Да Винчи" (Канада).
10.10 Навіны надвор'я.
10.45 Экстрасенсы ведут расследование.
11.55 Премьера. "Я счастлива!" Документальный фильм ("Белвидеоцентр").
12.25 Под грифом "Известные".
13.15 Комедийный сериал "Светофор" (Россия).
14.20, 21.30 Детектив "Пороки и их поклонники" (Россия). 1-я и 2-я серии.
16.40 Белорусское времечко.
18.55 Хоккей. КХЛ. Югра – Динамо (Минск).
21.25 Кено.
23.40 Овертайм.
0.10 Футбол. Чемпионат Англии. Премьер-лига. Обзор тура.

ОНТ

6.00, 8.30, 9.00, 11.00, 13.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
6.05 "Наше утро".
9.05 Контуры.
10.05 "Жить здорово!".
11.05, 13.05, 16.10, 18.15, 21.00 Новости спорта.
11.10 "Дешево и сердито" с Дарьей Донцовой.
12.05 "Неравный брак". Многосерийный фильм.
13.10 "Время обедать!".
13.50 "Модный приговор".
15.00 "Обручальное кольцо". Многосерийный фильм.
16.15 Олег Янковский, Анна Самохина, Сергей Никоненко в фильме "Китайский сервизъ".
18.00 Наши новости (с субтитрами).
18.20 "Обратный отсчет". "Из Мира в мир. История одного исхода".
18.55 "Жди меня".
20.00 Время.
21.05 "Открытый формат".
22.10 "Леди Икс".
23.15 "Вечерний Ургант".
23.55 "Убойная сила". Многосерийный фильм.
0.50 Ночные новости.

РТР-Беларусь

7.00 "Утро России".
10.00 "Картина мира".
10.55 Погода на неделю.
11.00, 14.00, 17.00, 20.00 Вести.
11.30 "Утренняя@почта".
12.00 "Прямой эфир".
12.50 Сериал "Опера. Хроники убойного отдела. Частный случай".
13.50, 16.50, 19.50, 0.20 Новости – Беларусь.
14.30 "1000 мелочей". Ток-шоу.
15.10 "О самом главном". Ток-шоу.
15.55 "Искатели".
17.30 Местное время. Вести-Москва.
17.45 "Институт благородных девиц". Сериал.
18.45 "Ефросинья. Таежная любовь". Сериал.
20.30 Сериал "Голубка".
22.25 Сериал "Земский доктор. Жизнь заново".
0.30 "Дежурный по стране". Михаил Жванецкий.

НТВ-Беларусь

6.00 Информационный канал "НТВ утром".
8.35 "Программа максимум. Расследования, которые касаются каждого".
9.40, 15.40, 18.35 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
10.20 "Русские сенсации". Информационный детектив.
11.10 "До суда".
12.05 "Суд присяжных".
13.25 "Суд присяжных. Окончательный вердикт".
14.25 Остросюжетный сериал "Улицы разбитых фонарей".
15.15 "Дело вкуса".
16.25 "Прокурорская проверка".
17.35 "Говорим и показываем". Ток-шоу с Леонидом Закошанским.
19.35 Премьера. Сериал "Литейный".
21.20 Премьера. Детективный сериал "Дикий-3".
23.05 Сегодня. Итоги.
23.30 Детективный сериал "Висяки".

СТВ

6.00, 7.30, 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 "24 часа".
6.10, 17.20 "Минщина".
6.20, 7.45 "Утро. Студия хорошего настроения".
7.40, 20.10, 22.55 "СТВ-спорт".
9.00 "Неделя". Информационно-аналитическая программа.
10.10 "100 процентов".
10.40 "Под защитой".
11.10, 17.30 "Званый ужин".
12.05 "Семейные драмы".
13.00 "Женщины ХХ века" с Элеонорой Езерской. "Эдит Пиаф. У последней черты".
13.50 "Большой город".
14.30 Концерт Михаила Задорнова.
16.20 "Наше дело".
16.50 "Следаки". Сериал.
18.30 "Слово женщине". Сериал.
20.00 "Столичные подробности".
20.15 "Добрый вечер, малыш".
20.30 "Кино": Сьюзэн Мэй Прэтт, Ричард Спейт мл., Никлас Ланж и Али Хиллис в фильме "Дрейф". Германия, 2006 г.
22.20 "Поющие города". Дневник финала.
23.00 СТВ представляет: музыкальное шоу страны "Поющие города". Полуфинал.

БелСат

7:00 Без рэтушы: «Куды адплылі пінскія караблі?», рэпартаж
7:25 Зона «Свабоды»
7:50 Гісторыя пад знакам Пагоні
8:00 Кулінарныя падарожжы Робэрта Макловіча
9:30 «Паўднёвыя Курылы. Выспы забытых», д/ф
17:55 «Піянеры зменаў. Іспанія», д/ф
18:45 Калыханка для самых маленькіх
19:00 Студыя «Белсат»
19:25 «Феадальные права Савецкага Саюза», д/ф
20:00 Студыя «Белсат»: інфарм.-публіцыстычны вечар
20:25 Два на два (тэледыскусія)
21:00 Аб'ектыў
21:30 «CIA: таемныя войны (1947–1977)», 2008 г., Францыя: фільм 1, «Сакрэтныя аперацыі», д/ф.

вторник, 4 декабря

Беларусь 1

6.00, 7.15, 8.20 Доброе утро, Беларусь!.
7.00, 8.00 (с сурдопереводом), 09.00, 12.00, 15.00, 19.00, 00.35 Новости.
7.05, 8.05 Деловая жизнь.
7.10, 8.10 Зона Х.
8.45 Слово Митрополита Филарета на Введение во храм Пресвятой Богородицы.
9.15 Сериал "Джамайка".
10.15 Специальный репортаж.
10.30 Тайны следствия.
11.00 "Все путём!"
11.35 Земельный вопрос.
12.15, 1.00 Х/ф "Спасите наши души".
13.20 Док. сериал "Будь в тонусе".
14.00, 23.30 Сериал "Звездные врата. Первый отряд".
15.15, 19.20 Новости региона.
15.25 Сериал "Здравствуй, мама!".
16.15 Врачебные тайны с доктором А.Терещенко.
16.40 Док. сериал "Невероятные истории любви".
17.30 Сериал "Маруся. Испытания".
18.25 Сфера интересов.
18.45, 0.25 Зона Х. Криминальные новости.
19.40 Калыханка.
19.55 Сериал "Джамайка".
21.00 Панорама.
21.45 Тэлефільм АТН "Радзівілы. Тайны сям'і. Першая серыя".
22.20 Х/ф "Поцелуй Сократа".
0.50 День спорта.

Беларусь 2

7.00 Утро.
9.00, 21.20 Телебарометр.
9.05, 17.50 Сериал "Следствие ведет Да Винчи" (Канада).
10.10 Футбол. Чемпионат Англии. Премьер-лига. Обзор тура.
11.05 Овертайм.
11.35 Тело человека.
12.15 Репортер "Белорусского времечка".
13.05 Школа ремонта.
14.25, 20.20 Сериал "Светофор".
15.25, 21.30 Детектив "Пороки и их поклонники" (Россия). 3-я серия.
16.40 Белорусское времечко.
18.55 Тайландский бокс. "Нокаут-Шоу "Мустанг".
21.25 Кено.
22.35 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Милан-Зенит. Прямая трансляция.
1.05 Футбол. Лига Чемпионов УЕФА. Обзор дня.

ОНТ

6.00, 8.30, 9.00, 11.00, 13.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
6.05 "Наше утро".
9.05 "Жить здорово!".
10.20 "Понять. Простить".
11.05, 13.05, 16.10, 18.15, 21.00 Новости спорта.
11.10 "Дешево и сердито" с Дарьей Донцовой.
12.05 "Неравный брак". Сериал.
13.10 "Время обедать!".
13.50 "Модный приговор".
15.00 "Обручальное кольцо". Многосерийный фильм.
16.15 "Контрольная закупка".
16.55 "Давай поженимся!".
18.00 Наши новости (с субтитрами).
18.20 "Два с половиной человека". Многосерийный фильм.
18.55 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым.
20.00 Время.
21.05, 22.25 Премьера. Леонид Бичевин, Андрей Мерзликин, Алексей Серебряков, Екатерина Климова в многосерийном фильме "Синдром Дракона".
22.15 "Тема дня".
23.35 "Вечерний Ургант".
0.15 "Убойная сила". Сериал.
1.10 Ночные новости.

РТР-Беларусь

7.00 "Утро России".
10.00 Премьера. "Дело Х. Следствие продолжается". Ток-шоу.
11.00, 14.00, 17.00, 20.00 Вести.
11.30 "Моя планета".
12.00 "Прямой эфир".
12.50 Сериал "Опера. Хроники убойного отдела. Случайная встреча".
13.50, 16.50, 19.50, 0.20 Новости – Беларусь.
14.30 "1000 мелочей". Ток-шоу.
15.10 "О самом главном". Ток-шоу.
15.55 Сериал "Тайны следствия".
17.30 Местное время. Вести-Москва.
17.45 "Институт благородных девиц". Сериал.
18.45 "Ефросинья. Таежная любовь". Сериал.
20.30 Сериал "Голубка".
22.25 Сериал "Земский доктор. Жизнь заново".
0.30 "Специальный корреспондент".

НТВ-Беларусь

6.00 Информационный канал "НТВ утром".
8.35 Премьера. Сериал "Возвращение Мухтара".
9.40, 15.40, 18.35 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
10.20 "Чистосердечное признание".
11.05 "До суда".
12.00 "Суд присяжных".
13.25 "Суд присяжных. Окончательный вердикт".
14.25 Остросюжетный сериал "Улицы разбитых фонарей".
15.15 "Дело вкуса".
16.25 "Прокурорская проверка".
17.35 "Говорим и показываем". Ток-шоу с Леонидом Закошанским.
19.35 Премьера. Сериал "Литейный".
21.20 Премьера. Детективный сериал "Дикий-3".
23.05 Сегодня. Итоги.
23.30 Детективный сериал "Висяки".

СТВ

6.00, 7.30, 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 "24 часа".
6.10, 17.20 "Минщина".
6.20, 7.45 "Утро. Студия хорошего настроения".
7.40, 20.10, 22.55 "СТВ-спорт".
9.00, 16.20 "Поющие города". Дневник финала.
9.10 "Большой завтрак".
9.50 "Такова судьба".
10.40 "Под защитой".
11.10, 17.30 "Званый ужин".
12.05 "Семейные драмы".
13.00 "Центральный регион".
13.50 "Кино": Роберт Дювалл, Кевин Костнер и Аннетт Бенинг в фильме "Открытый простор". США, 2003 г.
16.50 "Следаки". Сериал.
18.30 "Слово женщине". Сериал.
20.00 "Столичные подробности".
20.15 "Добрый вечер, малыш".
20.30 "Кино": Тиль Швайгер и Яна Палласке в фильме "Фантомная БОЛЬ". Германия, 2009 г.
23.00 "Живая тема".
23.55 "Автопанорама".
0.15 "Игра на выживание": "Сломанные крылья".

БелСат

7:00 Студыя «Белсат»
7:25 «Феадальные права Савецкага Саюза», д/ф
8:00 Студыя «Белсат»
8:25 Два на два (тэледыскусія)
8:50 Аб'ектыў
17:50 «Рэвалюцыя», д/ф
18:45 Калыханка для самых маленькіх
19:00 Студыя «Белсат»: інфармацыйна-публіцыстычны вечар
19:25 Рэпартэр (інфармацыйна-публіцыстычная праграма)
20:00 Студыя «Белсат»: інфармацыйна-публіцыстычны вечар
20:25 Над Нёманам (тэлечасопіс)
20:45 Гісторыя пад знакам Пагоні (спазнаваўчая праграма)
21:00 Аб'ектыў
21:30 «Глыбокая вада», серыял

среда, 5 декабря

Беларусь 1

6.00, 7.15, 8.20 Доброе утро, Беларусь!.
7.00, 8.00 (с сурдопереводом), 09.00, 12.00, 15.00, 19.00, 00.35 Новости.
7.05, 8.05 Деловая жизнь.
7.10, 8.10 Зона Х.
9.10 Сериал "Джамайка". 2-я серия.
10.10, 18.25 Сфера интересов.
10.25 Требуется.
10.45 Специальный репортаж.
10.55, 22.20 Х/ф "Поцелуй Сократа".
12.15, 1.05 Х/ф "Спасите наши души".
13.20 "Самобытные культуры".
14.00, 23.30 Сериал "Звездные врата. Первый отряд".
15.15, 19.20 Новости региона.
15.25 Сериал "Здравствуй, мама!".
16.20 Коробка передач.
16.55 Завтра - это мы!
17.20 Сериал "Маруся. Испытания".
18.45, 0.25 Зона Х.
19.40 Калыханка.
19.50 Сериал "Джамайка". 3-я серия.
21.00 Панорама.
21.45 Тэлефільм АТН "Радзівілы. Тайны сям'і. Другая серыя".
0.50 День спорта.

Беларусь 2

7.00 Утро.
9.00, 21.20 Телебарометр.
9.05, 17.50 Детективный сериал "Следствие ведет Да Винчи" (Канада).
10.10 Наперад у мінулае.
10.50 Мелодрама "Давай поженимся" ("Беларусьфильм").
12.30 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Боруссия – Манчестер Сити.
14.25 Комедийный сериал "Светофор" (Россия).
15.25, 21.35 Детектив "Пороки и их поклонники" (Россия). 4-я серия, заключительная.
16.40 Белорусское времечко.
18.55 Хоккей. КХЛ. Авангард - Динамо (Минск).
21.25 Спортлото 5 из 36.
21.30 Кено.
22.30 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Бавария – БАТЭ. Прямая трансляция.
1.05 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Обзор дня.

ОНТ

6.00, 8.30, 9.00, 11.00, 13.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
6.05 "Наше утро".
9.05 "Жить здорово!".
10.20 "Понять. Простить".
11.05, 13.05, 16.10, 18.15, 21.00 Новости спорта.
11.10 "Дешево и сердито" с Дарьей Донцовой.
12.05 "Неравный брак". Многосерийный фильм.
13.10 "Время обедать!".
13.50 "Модный приговор".
15.00 "Обручальное кольцо". Многосерийный фильм.
16.15 "Контрольная закупка".
16.55 "Давай поженимся!".
18.00 Наши новости (с субтитрами).
18.20 "Два с половиной человека". Многосерийный фильм.
18.55 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым.
20.00 Время.
21.05, 22.25 Премьера. Леонид Бичевин, Андрей Мерзликин, Алексей Серебряков, Екатерина Климова в многосерийном фильме "Синдром Дракона".
22.15 "Тема дня".
23.35 "Вечерний Ургант".
0.15 "Убойная сила". Многосерийный фильм.
1.10 Ночные новости.

РТР-Беларусь

7.00 "Утро России".
10.00 Премьера. "Дело Х. Следствие продолжается". Ток-шоу.
11.00, 14.00, 17.00, 20.00 Вести.
11.30 "Городок". Дайджест. Развлекательная программа.
12.00 "Прямой эфир".
12.50 Сериал "Опера. Хроники убойного отдела. Случайная встреча".
13.50, 16.50, 19.50, 0.20 Новости – Беларусь.
14.30 "1000 мелочей". Ток-шоу.
15.10 "О самом главном". Ток-шоу.
15.55 Сериал "Тайны следствия".
17.30 Местное время. Вести-Москва.
17.45 "Институт благородных девиц". Сериал.
18.45 "Ефросинья. Таежная любовь". Сериал.
20.30 Сериал "Голубка".
22.25 Сериал "Земский доктор. Жизнь заново".
0.30 К 55-летию со дня рождения. Премьера. "Марина Голуб. Не привыкай к дождю...".

НТВ-Беларусь

6.00 Информационный канал "НТВ утром".
8.35 Премьера. Сериал "Возвращение Мухтара".
9.40, 15.40, 18.35 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
10.20 "Развод по-русски".
11.10 "До суда".
12.05 "Суд присяжных".
13.25 "Суд присяжных. Окончательный вердикт".
14.25 Остросюжетный сериал "Улицы разбитых фонарей".
15.15 "Дело вкуса".
16.25 "Прокурорская проверка".
17.35 "Говорим и показываем". Ток-шоу с Леонидом Закошанским.
19.35 Премьера. Сериал "Литейный".
21.20 Премьера. Детективный сериал "Дикий-3".
23.05 Сегодня. Итоги.
23.30 Детективный сериал "Висяки".

СТВ

6.00, 7.30, 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 "24 часа".
6.10, 17.20 "Минщина".
6.20, 7.45 "Утро. Студия хорошего настроения".
7.40, 20.10, 22.55 "СТВ-спорт".
9.00 "Час суда с Павлом Астаховым".
10.05 "Автопанорама".
10.40 "Под защитой".
11.10, 17.30 "Званый ужин".
12.05 "Семейные драмы".
13.00 "Минск и минчане".
13.50 "Кино": Тиль Швайгер и Яна Палласке в фильме "Фантомная БОЛЬ". Германия, 2009 г.
15.35 "Живая тема".
16.50 "Следаки". Сериал.
18.30 "Слово женщине". Сериал.
20.00 "Столичные подробности".
20.15 "Добрый вечер, малыш".
20.30 "Кино": Сара Мишель Геллар и Алек Болдуин в фильме "Провинциалка". США, 2007 г.
22.20 "Поющие города". Дневник финала.
23.00 "Секретные территории".
23.55 "Добро пожаловаться".
0.15 "Игра на выживание": "Большой взрыв".

БелСат

7:00 Студыя «Белсат»
7:30 Рэпартэр
8:00 Студыя «Белсат»
8:25 Над Нёманам
8:40 Гісторыя пад знакам Пагоні
8:55 Аб'ектыў
17:55 «Рэвалюцыя», д/ф
18:45 Калыханка для самых маленькіх
19:00 Студыя «Белсат»: інфармацыйна-публіцыстычны вечар
19:30 «Казка», д/ф, рэж. Моніка Філіповіч, Польшча–Расія
20:00 Студыя «Белсат»: інфармацыйна-публіцыстычны вечар
20:25 Маю права
20:45 Моўнік
21:00 Аб'ектыў
21:30 «CIA: таемныя войны», Францыя: фільм 2, «Страчаныя ілюзіі», д/ф.

четверг, 6 декабря

Беларусь 1

6.00, 7.15, 8.20 Доброе утро, Беларусь!.
7.00, 8.00 (с сурдопереводом), 09.00, 12.00, 15.00, 19.00, 00.30 Новости.
7.05, 8.05 Деловая жизнь.
7.10, 8.10 Зона Х.
9.10 Сериал "Джамайка". 3-я серия.
10.10, 18.25 Сфера интересов.
10.25 Требуется.
10.45 Специальный репортаж.
10.55, 22.20 Х/ф "Поцелуй Сократа".
12.15, 1.00 Х/ф "Спасите наши души".
13.20 Культурные люди +.
14.00, 23.30 Сериал "Звездные врата. Первый отряд".
15.15, 19.20 Новости региона.
15.25 Evrovision. Итоги недели.
15.45 Сериал "Здравствуй, мама!".
16.40 Перезагрузка.
17.25 Сериал "Маруся. Испытания".
18.45, 0.20 Зона Х.
19.40 Калыханка.
19.50 Сериал "Джамайка". 4-я серия.
21.00 Панорама.
21.45 "Радзівілы. Тайны сям'і".
0.45 День спорта.

Беларусь 2

7.00 Утро.
9.00, 22.55 Телебарометр.
9.05, 17.50 Детективный сериал "Следствие ведет Да Винчи" (Канада).
10.10 Выше крыши.
10.45 Страсці па культуры.
11.30 "Свет и тени моей судьбы". Документальный фильм ("Белвидеоцентр").
12.05 Дорожная история "Водитель автобуса" ("Беларусьфильм"). 1-я и 2-я серии.
14.35 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Шахтер – Ювентус.
16.45, 18.55 Комедийный сериал "Светофор" (Россия).
20.55 Футбол. Лига Европы УЕФА. Удинезе – Ливерпуль. Прямая трансляция. В перерыве: 21.50 Кено.
23.00 Футбол. Лига Европы УЕФА. Тоттенхэм – Панатинаикос. Прямая трансляция.

ОНТ

6.00, 8.30, 9.00, 11.00, 13.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
6.05 "Наше утро".
9.05 "Жить здорово!".
10.20 "Понять. Простить".
11.05, 13.05, 16.10, 18.15, 21.00 Новости спорта.
11.10 "Дешево и сердито" с Дарьей Донцовой.
12.05 "Неравный брак". Многосерийный фильм.
13.10 "Время обедать!".
13.50 "Модный приговор".
15.00 "Обручальное кольцо". Многосерийный фильм.
16.15 "Контрольная закупка".
16.55 "Давай поженимся!".
18.00 Наши новости (с субтитрами).
18.20 "Два с половиной человека". Многосерийный фильм.
18.55 "Пусть говорят" с Андреем Малаховым.
20.00 Время.
21.05, 22.25 Премьера. Леонид Бичевин, Андрей Мерзликин, Алексей Серебряков, Екатерина Климова в многосерийном фильме "Синдром Дракона".
22.15 "Тема дня".
23.35 "Вечерний Ургант".
0.15 "Убойная сила". Многосерийный фильм.
1.10 Ночные новости.

РТР-Беларусь

7.00 "Утро России".
10.00 Премьера. "Дело Х. Следствие продолжается". Ток-шоу.
11.00, 14.00, 17.00, 20.00 Вести.

11.30 "Моя планета".
12.00 "Прямой эфир".
12.50 Сериал "Опера. Хроники убойного отдела. Драгоценные письма".
13.50, 16.50, 19.50, 0.20 Новости – Беларусь.
14.30 "1000 мелочей". Ток-шоу.
15.10 "О самом главном". Ток-шоу.
15.55 Сериал "Тайны следствия".
17.30 Местное время. Вести-Москва.
17.45 "Институт благородных девиц". Сериал.
18.45 "Ефросинья. Таежная любовь". Сериал.
20.30 Сериал "Голубка".
22.25 Сериал "Земский доктор. Жизнь заново".
0.30 "Поединок". Программа Владимира Соловьева.

НТВ-Беларусь

6.00 Информационный канал "НТВ утром".
8.35 Премьера. Сериал "Возвращение Мухтара".
9.35, 15.40, 18.35 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
10.20 "Следствие вели...".
11.10 "До суда".
12.05 "Суд присяжных".
13.25 "Суд присяжных. Окончательный вердикт".
14.25 Остросюжетный сериал "Улицы разбитых фонарей".
15.15 "Дело вкуса".
16.25 "Прокурорская проверка".
17.35 "Говорим и показываем".
19.40 Премьера. Сериал "Литейный".
21.20 Премьера. Детективный сериал "Дикий-3".
23.15 Сегодня. Итоги.
23.40 Детективный сериал "Висяки".

СТВ

6.00, 7.30, 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 "24 часа".
6.10, 17.20 "Минщина".
6.20, 7.45 "Утро. Студия хорошего настроения".
7.40, 20.10, 22.55 "СТВ-спорт".
9.00, 16.20 "Поющие города". Дневник финала.
9.10 "Не ври мне!".
10.05 "Добро пожаловаться".
10.40 "Под защитой".
11.10, 17.30 "Званый ужин".
12.05 "Семейные драмы".
13.00 "Приключения дилетанта".
13.50 Сара Мишель Геллар и Алек Болдуин в фильме "Провинциалка". США, 2007 г.
15.35 "Жадность".
16.50 "Следаки". Сериал.
18.30 "Слово женщине". Сериал.
20.00 "Столичные подробности".
20.15 "Добрый вечер, малыш".
20.30 Дрю Бэрримор, Джордж Клуни и Джулия Робертс в фильме "Признания опасного человека". США-Германия-Великобритания, 2002 г.
23.00 "Тайны мира с Анной Чапман".
23.55 "Автопанорама".
0.15 "Игра на выживание": "Город - яд".

БелСат

7:00 Студыя «Белсат»
7:25 «Казка», д/ф
7:55 Студыя «Белсат»
8:20 Маю права
8:40 Моўнік
8:50 Аб'ектыў
17:55 «Рэвалюцыя», д/ф
18:45 Калыханка для самых маленькіх: «Аблавушак»
19:00 Студыя «Белсат»
19:25 «Беларускі лес», д/ф
20:00 Студыя «Белсат»: інфармацыйна-публіцыстычны вечар
20:25 Рэпартэр (інфармацыйна-публіцыстычная праграма)
21:00 Аб'ектыў
21:30 «Дом ля поплаву», серыял

пятница, 7 декабря

Беларусь 1

6.00, 7.15, 8.20 Доброе утро, Беларусь!.
7.00, 8.00 (с сурдопереводом), 09.00, 12.00, 15.00, 19.00, 00.15 Новости.
7.05, 8.05 Деловая жизнь.
7.10, 8.10 Зона Х.
9.10 Сериал "Джамайка". 4-я серия.
10.10 Сфера интересов.
10.25 Требуется.
10.45 Специальный репортаж.
10.55 Х/ф "Поцелуй Сократа".
12.15, 0.40 Х/ф "Спасите наши души". Заключительная серия.
13.25 Завтра - это мы!.
14.00 Сериал "Звездные врата. Первый отряд".
15.15, 19.20 Новости региона.
15.25 Сериал "Здравствуй, мама!".
16.20 Католические святыни Беларуси.
16.45 "Здоровье". Ток-шоу.
17.25 Сериал "Маруся. Испытания".
18.25, 23.45 Зона Х. Итоги недели.
19.40 Калыханка.
19.55 Д/ф "Битва за наследство".
21.00 Панорама.
21.45 "Нашы. Эльжбета Радзівіл".
22.00 Национальный отборочный тур конкурса песни "Евровидение-2013". Финал. Прямая трансляция.
0.30 День спорта.

Беларусь 2

7.00 Утро.
9.00, 21.20 Телебарометр.
9.05, 17.50 Сериал "Следствие ведет Да Винчи" (Канада).
10.10 Страсці па культуры.
10.50 Х/ф "Десять негритят" (СССР). 1-я и 2-я Серии.
13.20 Биатлон. Кубок мира. Спринт. Мужчины. Прямая трансляция.
14.55 "Время актера. Дивертисмент". Документальный фильм ("Белвидеоцентр").
15.45 Белорусская кухня.
16.20 Биатлон. Кубок мира. Спринт. Женщины. Прямая трансляция.
18.55 Хоккей. КХЛ. Барыс - Динамо (Минск).
21.25 Кено.
21.30 Экстрасенсы ведут расследование.
22.40 Репортер "Белорусского времечка".
23.35 Время футбола.
0.15 Арена.
0.45 Молодежная комедия "Мертвец в колледже" (США).

ОНТ

6.00, 8.30, 9.00, 11.00, 13.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
6.05 "Наше утро".
9.05 "Жить здорово!".
10.20 "Понять. Простить".
11.05, 13.05, 16.10, 18.15, 21.00 Новости спорта.
11.10 "Дешево и сердито" с Дарьей Донцовой.
12.05 "Неравный брак". Многосерийный фильм.
13.10 "Время обедать!".
13.50 "Модный приговор".
15.00 "Обручальное кольцо". Многосерийный фильм.
16.15 "Контрольная закупка".
16.55 "Давай поженимся!".
18.00 Наши новости (с субтитрами).
18.20 "Жди меня". Беларусь.
18.55 "Поле чудес".
20.00 Время.
21.05 Юбилейное шоу Евгения Плющенко "Всего лишь 30!".
22.40 "Что? Где? Когда?" в Беларуси.
23.55 "Вечерний Ургант".
0.55 Премьера. "После школы".
1.50 Ночные новости.

РТР-Беларусь

7.00 "Утро России".
10.00 Премьера. "Дело Х. Следствие продолжается". Ток-шоу.
11.00, 14.00, 17.00, 20.00 Вести.
11.35 "Моя планета".
12.00 Разговор с Дмитрием Медведевым.
13.00 Сериал "Опера. Хроники убойного отдела. Шантаж".
13.50, 16.50, 19.50, 0.20 Новости – Беларусь.
14.30 "Вся Россия".
15.00 "Снежный человек. Последние очевидцы".
15.55 Сериал "Тайны следствия".
17.30 Местное время. Вести-Москва.
17.45 "Институт благородных девиц". Сериал.
18.45 "Ефросинья. Таежная любовь". Сериал.
20.30 Сериал "Голубка".
22.25 "Юрмала - 2012". Фестиваль юмористических программ. Финал. 1-ая часть.
0.30 Ксения Роменкова и Артем Ткаченко в фильме "Южные ночи". 2011 г.

НТВ-Беларусь

6.00 Информационный канал "НТВ утром".
8.45 Премьера. Сериал "Возвращение Мухтара".
9.40, 15.35, 18.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
10.20 "И снова здравствуйте!".
11.10 "До суда".
12.05 "Суд присяжных".
13.25 "Суд присяжных. Окончательный вердикт".
14.35 Остросюжетный сериал "Улицы разбитых фонарей".
16.25 "Прокурорская проверка".
17.35 "Говорим и показываем". Ток-шоу с Леонидом Закошанским.
19.35 Премьера. Сериал "Литейный".
21.20 Премьера. Кирилл Сафонов, Константин Стрельников, Алексей Нилов в остросюжетном фильме "Возвращение".
23.05 Художественный фильм "Снайпер".

СТВ

6.00, 7.30, 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 "24 часа".
6.10, 17.20 "Минщина".
6.20, 7.45 "Утро. Студия хорошего настроения".
7.40, 20.10, 22.55 "СТВ-спорт".
9.00 Премьера. "Любовь 911".
10.05 "Автопанорама".
10.40 "Под защитой".
11.10, 17.30 "Званый ужин".
12.05 "Семейные драмы".
13.00 "Здравствуйте, доктор".
13.50 "Кино": Дрю Бэрримор, Джордж Клуни и Джулия Робертс в фильме "Признания опасного человека". США-Германия-Великобритания, 2002 г.
16.00 "Жить будете".
16.50 "Следаки". Сериал.
18.30 "Такова судьба".
20.00 "Столичные подробности".
20.15 "Добрый вечер, малыш".
20.30 Полуфинал Первой лиги МС КВН.
22.20 "Поющие города". Дневник финала.
23.00 "Какие люди!".
23.55 "Победи ПокерСтарз про".
0.45 "Специальный проект": "Сверхъестественное. Расплата".

БелСат

7:00 Студыя «Белсат»
7:30 «Беларускі лес», д/ф
8:00 Студыя «Белсат»
8:25 Рэпартэр
8:50 Аб'ектыў
17:55 «Рэвалюцыя», д/ф
18:45 Калыханка для самых маленькіх
19:00 Студыя «Белсат»
19:25 Маю права
19:45 Вагон
20:00 Студыя «Белсат»
20:25 «Атамны полк», д/ф
21:00 Аб'ектыў
21:25 «СІА: таемныя войны», Францыя: фільм 3, «Вайна спараджае вайну (1990–2001)» д/ф

суббота, 8 декабря

Беларусь 1

6.25 Існасць.
6.50 Слово Митрополита Тадеуша Кондрусевича на праздник Непорочного Зачатия Девы Марии.
7.00 Доброе утро, Беларусь!.
9.00, 12.00, 15.00, 19.00 Новости.
9.10 Здоровье.
9.55, 0.10 Х/ф "Заколдованный участок".
11.05 "Все путем!"
11.35 Земельный вопрос.
12.20 Комедия "Старики-разбойники".
14.15 Вокруг планеты.
15.15 Новости региона.
15.35 Х/ф "Военно-полевой роман".
17.25 Док. сериал "Невероятные истории любви".
18.25 Тайны следствия.
19.10 Х/ф "Время радости".
21.00 Панорама.
21.40 Журналистское расследование. "Слуцкія паясы. Тайные знакі".
22.10 Триллер "В последний момент".
0.00 День спорта.
1.05 Перезагрузка.

Беларусь 2

7.50 Благовест.
8.15 Детективный триллер "Десять негритят" (СССР). 1-я и 2-я серии.
10.50, 21.05 Телебарометр.
10.55 Внеклассный час.
11.10 Альбарутения.
11.45 Наперад у мінулае.
12.20, 23.20 Шоу "Суперинтуиция".
13.25 Белорусская кухня.
14.00 Под грифом "Известные".
14.35 Биатлон. Кубок мира. Гонка преследования. Мужчины. Прямая трансляция.
15.20 Футбол. Лига Европы УЕФА. Обзор тура.
16.20 Фактор силы.
16.50 Биатлон. Кубок мира. Гонка преследования. Женщины. Прямая трансляция.
18.05 Нарушая заповеди...
18.55 Ваше лото.
19.35 Лотерея "Пятерочка".
19.45 "Империя песни". Музыкально-развлекательное караоке- шоу.
21.00 Кено.
21.10 Экстрасенсы ведут расследование.
0.10 Боевик "Зона высадки" (США).

ОНТ

7.00 "Субботнее утро".
8.00, 9.00, 16.00, 20.30 Наши новости.
9.05 "Смешарики".
9.25 "Здоровье".
10.35 "Смак".
11.15 "Умницы и умники".
12.15 Марина Неёлова, Станислав Любшин в фильме "Мы веселы, счастливы, талантливы!".
14.10 "Минута славы" шагает по стране".
16.15, 21.00 Новости спорта.
16.20 "Большие гонки. Братство колец".
17.50 "Один против всех".
18.40 Елена Ваенга. Концерт.
21.05 "Сегодня вечером" с Андреем Малаховым.
22.45 "Что? Где? Когда?".
0.00 Ума Турман в драме "Мгновения жизни".

РТР-Беларусь

7.00 "Юрмала - 2012". Фестиваль юмористических программ. Финал. 1-ая часть.
8.40 Ксения Роменкова и Артем Ткаченко в фильме "Южные ночи". 2011 г.
10.25 "Утренняя@почта".
11.00, 14.00 Вести.
11.15 "Субботник".
11.55 "Ха". Маленькие комедии.
12.10 Дмитрий Марьянов, Евгения Лоза, Антон Макарский и Алена Ивченко в Сериале "И падает снег...".
14.15 "Честный детектив". Авторская программа Эдуарда Петрова.
14.50 "От Помпеи до Исландии. Кто следующий?".
15.50 Премьера. "Минутное дело". Развлекательная программа.
16.55 "Субботний вечер".
19.00 "Картина мира".
19.55 Погода на неделю.
20.00 Вести в субботу.
20.45 Премьера. "Танцы со Звездами". Сезон - 2012.
22.55 Григорий Антипенко и Карина Андоленко в фильме "Васильки для Василисы". 2012 г.
0.40 Ольга Фадеева, Евгений Ганелин и Алексей Осипов в фильме "Пряники из картошки". 2011 г.

НТВ-Беларусь

6.25 Остросюжетный сериал "Дело Крапивиных".
8.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Сегодня.
8.20 "Смотр".
8.50 "Живут же люди".
9.25 "Дело вкуса".
10.20 Главная дорога.
10.55 "Кулинарный поединок" с Оскаром Кучерой.
11.55 "Квартирный вопрос".
13.20 Анастасия Немоляева, Сергей Юшкевич в фильме "Танец живота".
15.05 "Женский взгляд" с Оксаной Пушкиной. Екатерина Гордон.
16.20 "Следствие вели…".
17.10 "Очная ставка".
18.05 Спасатели.
18.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие.
19.25 "Профессия-репортер".
19.55 "Программа Максимум. Расследования, которые касаются каждого".
21.00 "Русские сенсации". Информационный детектив.
22.00 "Ты не поверишь!".
23.00 Алексей Кравченко в фильме "Муха".
0.50 "Луч Света".
1.20 "Реакция Вассермана".

СТВ

6.10 "Солдаты. Дембель неизбежен". Сериал.
7.55, 10.50 "Поющие города". Дневник финала.
8.05 "Чистая работа".
9.00 "Репортерские истории".
9.30 "Минск и минчане".
10.00 "Другая страна".
11.00 Х/ф "Женская работа с риском для жизни". Украина, 2006 г.
13.15 "Приключения дилетанта".
13.50 Х/ф "Судьба". СССР, 1977 г. 1-я серия.
15.40 "Военная тайна".
16.30, 19.30 "24 часа".
16.45 "Наше дело".
17.00 "Большой город".
17.40 "Кино": Аристарх Ливанов, Алла Масленникова, Елена Полякова и Дмитрий Исаев в фильме "Квартет для двоих". Украина, 2007 г.
20.00 "СТВ-спорт".
20.10 СТВ представляет: музыкальное шоу страны "Поющие города". Финал.
23.30 "Кино": Ник Эшдон, Хуан Диего Ботто и Лайя Марулл в фильме "Эль Греко". Греция-Испания, 2007 г.
1.30 "Смотреть всем!".

БелСат

7:00 Студыя «Белсат»
7:25 Маю права
7:50 Вагон
8:00 Студыя «Белсат»
8:25 «Атамны полк», д/ф
8:55 Аб'ектыў
18:10 Над Нёманам
18:25 «Апантаныя», дак. цыкл
18:35 Калыханка для самых маленькіх
18:55 «Лобатамія», д/ф
20:25 Зона «Свабоды»
21:00 Аб'ектыў
21:15 «Статысты», м/ф

воскресенье, 9 декабря

Беларусь 1

6.25 Комедия "Старики-разбойники".
7.55 Д/ф "Средневековая Европа".
8.30 Врачебные тайны с доктором А.Терещенко.
9.00, 12.00, 15.00 Новости.
9.10 Арсенал.
9.40 "Нашы. Эльжбета Радзівіл".
9.50 Х/ф " Заколдованный участок".
11.00 Завтра – это мы!.
11.30 Зона Х. Итоги недели.
12.10 Evrovision. Итоги недели.
12.30 Культурные люди +.
13.10 Д/ф "Игорь Петренко".
14.15 Клуб редакторов.
15.15 Новости региона.
15.35 Коробка передач.
16.10 Тэлефільмы АТН "Радзівілы. Тайны сям'і".
18.20 Драма "Великий Гэтсби".
21.00 В центре внимания.
21.55 Журналистское расследование.
22.30 Х/ф "Вихрь".
0.20 Х/ф "Заколдованный участок".

Беларусь 2

7.05 Таямніца душы.
7.35 Музыкальная сказка "Туфли с золотыми пряжками" (СССР). 1-я и 2-я серии.
9.50 Телебарометр.
9.55 Внеклассный час.
10.15 Альбарутения.
10.45 Школа ремонта.
11.55, 17.55 Шоу "Суперинтуиция".
13.05 Биатлон. Кубок мира. Эстафета. Мужчины. Прямая трансляция.
14.45 Выше крыши.
15.15 Пра мастацтва.
15.45 Футбол. Лига чемпионов УЕФА. Видеожурнал.
16.20 Биатлон. Кубок мира. Эстафета. Женщины. Прямая трансляция.
18.50 Суперлото.
19.40 Спорт-кадр.
20.25 Навіны надвор'я.
21.00 Спортлото 5 из 36.
21.05 Кено.
21.10 Хоккей. КХЛ. Динамо (Минск) – Динамо (Рига).
23.10 Футбол. Чемпионат Англии. Премьер-лига. Манчестер Сити – Манчестер Юнайтед.
1.05 Баскетбол. Единая лига ВТБ. Жальгирис – Цмокі-Минск.

ОНТ

7.00 "Воскресное утро".
8.00, 9.00, 16.00 Наши новости.
9.05 Воскресная проповедь (с субтитрами).
9.20 "Смешарики".
9.35 "Непутевые заметки" с Дмитрием Крыловым.
9.55 Пока все дома.
10.50 "Фазенда".
11.25 "Брэйн-ринг".
12.25 Теория невероятности. "Просто лень".
13.15 Премьера. Наталья Вдовина, Виктор Раков, Галина Польских, Татьяна Догилева в многосерийном фильме Василия Пичула "Фарфоровая свадьба".
16.15 Новости спорта.
16.20 "Фактор смеха".
17.25 Премьера. Среда обитания. "Вкусная химия".
18.25 "Песні маёй краіны".
20.00 Контуры.
21.05 "Дыхание планеты".
21.40 "Настя". Вечернее шоу.
22.50 Премьера. "Тайные знаки концa света".
23.55 Фильм Никиты Михалкова "12".

РТР-Беларусь

7.00 Любовь Толкалина, Алексей Макаров, Дмитрий Миллер и Юрий Цурило в фильме "Дальше любовь". 2010 г.
10.15 "Сам себе режиссер".
11.00, 14.00 Вести.
11.15 "Смехопанорама Евгения Петросяна".
11.45 "В мире животных".
12.15 Дмитрий Марьянов, Евгения Лоза, Антон Макарский и Алена Ивченко в Сериале "И падает снег...".
14.15 "Городок". Дайджест. Развлекательная программа.
14.45 "Баадур Цуладзе. Я вспоминаю".
15.40 Премьера. "Аншлагу - 25". Большой юбилейный вечер.
20.00 Вести недели.
21.25 Премьера. Елена Шилова, Петр Баранчеев и Алена Яковлева в фильме "В ожидании весны". 2012 г.
23.25 "Воскресный вечер с Владимиром Соловьевым".

НТВ-Беларусь

6.25 Остросюжетный сериал "Дело Крапивиных".
8.00, 10.00, 13.00, 16.00 Сегодня.
8.20 "Русское лото".
8.50 "Живут же люди!".
9.20 "Едим дома!".
10.20 "Первая передача". Автомобильная программа.
10.50 "Дачный ответ".
11.55 "Чудо техники" с Сергеем Малозёмовым.
12.25 "Поедем, поедим!".
13.15 Ярослав Бойко в фильме "Я тебя обожаю".
15.00 "Таинственная Россия" Рязанская область.
16.20 "Развод по-русски".
17.10 "И снова здравствуйте!".
18.10 "Бывает же такое!".
18.30 Чрезвычайное происшествие. Обзор за неделю.
19.00 "Сегодня. Итоговая программа"
19.55 "Чистосердечное признание".
20.45 "Центральное телевидение. Информационно-развлекательный воскресный канал". "ЦТ. Главное".
21.30 "ЦТ. Откровения".
22.20 "ЦТ. Вечернее".
23.00 "Метла". Ток-шоу Наталии Метлиной.
23.55 Х/ф "Розы для эльзы".
1.45 "Школа злословия". Ток-шоу Татьяны Толстой и Авдотьи Смирновой. Сергей Беляков.

СТВ

6.05 "Солдаты. Дембель неизбежен". Сериал.
7.50, 16.50 "Автопанорама".
8.20 "Жить будете".
8.50 "100 процентов".
9.20 "Большой завтрак".
10.00 "Тайны мира с Анной Чапман".
11.00 Х/ф "Квартет для двоих". Украина, 2007 г.
13.00 "Здравствуйте, доктор".
13.35 Х/ф "Судьба". СССР, 1977 г. 2-я серия.
15.00 "Странное дело".
16.00 "Центральный регион".
16.30 "24 часа".
17.20 Концерт Михаила Задорнова.
19.30 "Неделя".
20.40 Х/ф "Девушка, которая играла с огнем". Швеция-Дания-Германия, 2009 г.
23.05 "Кумиры".
23.55 "Арт-хаус": фильм режиссера Томаса Винтерберга "Возвращение домой". Дания-Швеция, 2007 г.

БелСат

7:00 Аб'ектыў
7:15 Казкі для дзетак
7:45 «Таямніца Сагалі», серыял
8:10 Гісторыя пад знакам Пагоні
8:20 «Апантаныя», дак. цыкл
8:30 Маю права
8:50 Зона «Свабоды»
18:00 Кулінарныя падарожжы Робэрта Макловіча
18:25 «Салідарныя з Беларусю–2012», канцэрт
18:40 Казкі для дзетак
19:00 «У сэрцы пракаветнай пушчы», дак. серыял
19:30 Гісторыя пад знакам Пагоні
19:40 «Норд-Ост. Тэатр смерці», д/ф
21:00 «Сваё і чужынцы», рэпартаж
21:20 «Непахаваны», м/ф

ПРОГНОЗ СИНОПТИКОВ И ЗВЕЗД НА НЕДЕЛЮ

		Чц, 29.11	Пт, 30.11	Сб, 01.12	Няд, 02.12	Пн, 03.12	Аўт, 04.12	Сер, 05.12
тэмпература, °C	ноч	+3..+5	+3..+5	+3..+5	-1..-3	-1..-3	-3..-5	0..-1
	дзень	+4..+6	+5..+7	+1..+3	0..-2	0..-2	-1..-2	0..+1
ападкі								
хуткасць ветру, м/с		5–7, Ю	4–6, Ю-З	3–5, Зап	3–5, Ю-З	0–2, С-З	3–4, Ю-В	2-3, Ю-В

ОВЕН. В работе и бизнесе лучше всего занять выжидательную позицию, чтобы дать возможность проявить себя, совершить ошибку врагам и недоброжелателям. В личных делах настанет время, когда вы будете ощутить свое влияние на окружающую действительность.

ТЕЛЕЦ. На работе вам удастся в корне изменить ситуацию к лучшему. Следует избегать новых знакомств с противоположным полом, так как большинство складывающихся связей будут не долговечными.

БЛИЗНЕЦЫ. Первая половина недели будет напряженной и дисгармоничной, так как не лучшее физическое самочувствие может сочетаться с не благоприятными для вас событиями в работе и бизнесе. Зато дома ждет покой и взаимопонимание.

РАК. Не предпринимайте важных шагов, решений и действий, так как эффект от них может быть не соизмеримо меньшим, чем расходы на реализацию задуманного. Вторая половина недели будет ознаменована гармонией в семье.

ЛЕВ. Вероятны неожиданные расходы и убытки в результате рискованного поведения на дороге. Высока вероятность раскрытие тайн прошлой личной жизни, отношений с противоположным полом, благодаря несдержанному поведению друзей.

ДЕВА. Нужно избегать импульсивного и не контролируемого поведения, необдуманных поступков. Чтобы сохранить мир в семье постарайтесь, чтобы ни одна мелочь не прошла мимо вашего внимания.

ВЕСЫ. Неделю лучше всего посвятить решению семейных проблем и противоречий. Хорошее время для наведения порядка в собственном доме, урегулирования противоречий с близкими людьми.

СКОРПИОН. Хорошее время для дружеских встреч, новых деловых и личных знакомств, так как ровное и спокойное настроение может способствовать установлению крепких дружественных отношений и контактов. На работе все обойдется без ненужных сюрпризов.

СТРЕЛЕЦ. Спокойное настроение, стабильное внутреннее равновесие будут хорошим фундаментом для принятия важных и далеко идущих решений. Один из лучших периодов в этом месяце для принятия важных решений и начала новых дел.

КОЗЕРОГ. Время, когда тайное становиться явным. Недоразумение в отношениях с противоположным полом может служить сигналом к тому, чтобы серьезно задуматься о своем будущем.

ВОДОЛЕЙ. Очень хорошее время для принятия важных решений, организации деловых встреч, новых знакомств. Важно подвести итоги, осознать положение дел в финансовой сфере. Забудьте о своих комплексах и недостатках – пора действовать.

РЫБЫ. Пора серьезно задуматься о своем будущем, а также о перспективах, которые могут ожидать родных и близких. Неделя будет способствовать продвижению к успеху людям целеустремленным и инициативным.

УЛЫБНИТЕСЬ

***

Быстрее выходных заканчивается только зарплата.

***

Настоящий джентльмен не оставляет после себя грязную посуду: картошку и котлеты он ест прямо со сковородки, а суп - из кастрюли.

***

Так что там решили с концом света: мне зимние сапоги покупать или я в осенних дохожу?..

***

Когда в телерекламе человек с улыбкой встает утром с кровати, бодро собирается и, весело напевая, идет на работу, внизу экрана должна быть подпись: «Не пытайтесь это повторить! Трюк проделан профессиональным каскадером!»

***

Звонок в 4 утра :
- Алло! А у вас стадо оленей не пробегало?
Спокойный ответ:
- А вы что, отстали?

***

Сейчас у многих единственная надежда на справедливость связана с концом света.

***

Трудней всего переходный возраст переживают те, у кого он совпадает с кризисом среднего.

***

- Пошли лучше в армию
- Зачем?
- Там же офигенно! Побегал, попрыгал, поел и спать. Не то что в универе, то не поел, то не поспал...

РЕКЛАМА

НАША ГІСТОРЫЯ

Пераклаў на беларускую Шэкспіра



Юры Гаўрук. Фота ЦНБ НАН Беларусі.

Пасля апублікавання матэрыяла У.Ліўшыца **"Горацкія сябры Якуба Коласа"** рэдакцыя атрымала просьбу больш падрабязна расказаць пра **Юрку Гаўрука,** які сябраваў з народным паэтам. Зрабіць гэта мы папрасілі нашага пастаяннага аўтара, гісторыка **У.Ліўшыца.**

"Быў чалавекам вельмі светлай душы..."

Так напісаў пра пісьменніка і перакладчыка **Юрыя Паўлавіча Гаўрука** Народны паэт Беларусі **Ніл Гілевіч** у артыкуле "Інтэлігент брусаўскай школы". Артыкул быў надрукаваны ў кнізе "Ступень адказнасці".

Выхаванец літаратурна-мастацкага інстытута

Сапраўды, Юры Паўлавіч быў выхаванцам Вышэйшага літаратурна-мастацкага інстытута ў Маскве, які потым называўся імем Брусава. З вялікай удзячнасцю Ю.Гаўрук успамінаў выкладчыкаў В.Брусава, М.Цяўлоўскага, В.Пераверзева, Ю.Сакалова.

Вядома, што ў той час пазнаёміўся і пасябраваў з беларусамі, якія там навучаліся – паэтамі М.Чачотам і У.Дубоўкам.

У студэнцкія гады ў Маскве Гаўрук не раз бачыў **Ясеніна** і **Маякоўскага**. У сваёй аўтабіяграфіі "І сонца, і хмары" пісаў: "Асаблівае ўражанне на мяне зрабілі сустрэчы з Ясеніным і Маякоўскім. Студэнты Ясеніна вельмі любілі. Я слухаў у яго выкананні "Песню пра собаку". Чытаў ён проста, інтымна, нібы расказваў, чыстым, звонкім голасам з выключнай эмацыянальнай аддачай. Такога артыстычнага чытання я не чуў больш ніколі і параўнаць з ім магу хіба што толькі акцёра Яхантава.

Маякоўскага студэнты крыху пабойваліся, гэта быў паэт заўсёды ўнутрана ўзброены і, чуць што, асадзіць любога. Мы дзівіліся яго паэтычнай сіле і аратарскай вынаходлівасці".

Працаваў з Максімам Гарэцкім

Юры Гаўрук нарадзіўся 23 красавіка 1905 г. у сям'і рабочага ў горадзе Слуцку Мінскай губерні. У 1921 г. скончыў Слуцкую школу другой ступені, а ў 1925 г. літінстытут.

У 1925-1926 і ў 1928-1931 гадах Ю.П.Гаўрук быў дацэнтам, загадчыкам кафедры беларускай мовы і літаратуры **Беларускай дзяржаўнай акадэміі сельскай і лясной гаспадаркі** (так тады называлася сучасная БДСГА). Некаторы час гэта кафедра яшчэ насіла назву беларусазнаўства.

У дзяржаўным архіве Магілёўскай вобласці захоўваецца асабістая справа дацэнта Ю.П.Гаўрука. З яе бачна, што Юры Паўлавіч добра валодаў некалькімі мовамі, меў шэраг друкаваных і рукапісных работ.

У 1970 г. аўтару гэтага артыкула ўдалося сустрэцца з Юрыем Паўлавічам. Ён успамінаў: "Я прыехаў у Горкі па накіраванні Наркамата асветы БССР. Адразу быў прызначаны загадчыкам кафедры беларускай мовы і літаратуры. Якраз у гэты час пачалася праграма беларусізацыі навучальнага і навуковага працэсу ў акадэміі. Прафесары сталі чытаць лекцыі і праводзіць семінарскія і практычныя заняткі на беларускай мове.

Уся цяжкасць працы складалася ў тым, што значная іх частка прыехала на працу ў акадэмію з Расіі, і вядома, яны не ведалі беларускай мовы. Але, тым не менш, большасць з іх хутка асвоілі беларускую мову і чыталі лекцыі па-беларуску. Яны разам з намі займаліся таксама складаннем слоўнікаў па многіх спецыяльных сельскагаспадарчых прадметах..."

З 1926 г. Юры Паўлавіч працаваў на кафедры разам з **Максімам Гарэцкім.** Пра той перыяд успамінаў у кнізе "Ступень адказнасці": "...што да заняткаў у акадэміі, то яны размяркоўваліся ў нас так. Тры дні на тыдзень працаваў Максім Іванавіч. І тры дні – я. Так што ў нас выходзіла дзён па чатыры выхадных.

Гарэцкі вельмі любіў выкладаць мову. А прынцып выкладання ў нас быў такі. Тэарэтычныя ўступы, тлумачэнні, азнаямленне з катэгорыямі, правіламі беларускай граматыкі. Практыка ж зводзілася да наступнага. У той час выходзіла вельмі многа сельскагаспадарчых брашур па самых розных пытаннях землеробства, жывёлагадоўлі. Усе яны ў значнай колькасці траплялі ў сельгасакадэмію. Студэнты перакладалі гэтыя брашуры з рускай мовы і тым самым засвойвалі тэрміналогію і набывалі практыку перадачы думак па-беларуску".

У 1927 г. у гонар 10-годдзя кастрычніцкай рэвалюцыі ў горацкім ВНУ выйшаў зборнік артыкулаў пра акадэмію. У ім ёсць звесткі аб кафедры беларускай мовы і літаратуры. Змешчаны быў і фотаздымак: М.Гарэцкі і Ю.Гаўрук са студэнтамі ў кабінеце беларускай мовы і літаратуры.

У час працы у Горках Гаўрук пазнаёміўся з **Я.Коласам.** Гэта адбылося у 1926 г. у Мінску на адной з маладнякоўскіх літаратурных сустрэч. У сваіх успамінах "Ён чалавекам быў" Юры Паўлавіч пісаў, што Колас "...ставіўся да маладых пісьменнікаў добразычліва, цікавіўся іх творчасцю і на такія сустрэчы прыходзіў ахвотна. Ён не павучаў, сваю думку выказваў сціпла, асцярожна; тое, што падабалася, хваліў у меру, а калі не падабалася, цярпліва маўчаў".

Вядома, што ў 1926-1935 гг. Ю.Гаўрук быў некалькі разоў у доме Коласа ў Мінску, дзе, як пісаў, "...карыстаўся ласкавасцю яго гаспадароў..."

І калі вясной 1930 г. Якуб Колас прыехаў у Горкі, то спыніўся ў Гаўрука *(аб гэтым падрабязна расказвалася ў артыкуле "Горацкія сябры Якуба Коласа" ва "УзГорку").*

Актыўна займаўся літаратурнай працай

У Горках акрамя выкладання і навуковай працы Ю.Гаўрук актыўна займаўся літаратурнай дзейнасцю. Гэтаму спрыяла ўзнікненне ў 1925 г. горацкага літаратурнага гуртка аршанскай філіі "Маладняка".

Творчую дзейнасць Юрка Гаўрук пачаў са збірання і вывучэння беларускага фальклору. Яшчэ ў час навучання ў Маскве, Юры на канікулах у 1924 г. запісаў на Случчыне больш за 1000 народных песень.

Але ж найбольш яскрава талент Гаўрука раскрыўся ў галіне мастацкага перакладу. У 1925 г. з'явілася адна з першых яго публікацый – пераклад верша Г.Гейнэ "Ткачы". У тым жа годзе Юры Паўлавіч пераклаў на беларускую мову камедыю У.Шэкспіра "Сон у летнюю ноч". А ў 1926 г. у выдавецтве "Маладняк" убачыла свет і першая кніга пісьменніка – зборнік нарысаў "Вясковыя рыскі".

Юры Гаўрук з'яўляецца аўтарам першай у Беларусі кнігі паэтычных перакладаў "Кветкі з чужых палёў" (Мн.: Маладняк, 1928). Гэтаму спрыяла дасканалае валоданне замежнымі мовамі.

У зборнік увайшлі пераклады з англійскай твораў Дж.Г.Байрана, П.Б.Шэлі, А.Тэнісана, Г.Лангфэла, У.Уітмэна, з нямецкай – Ф.Шылера, Г.Гайнэ, Т.Кёрнэра, з французскай – В.Гюго, Ш.Леконта дэ Ліля, Ш.Бадлера, П.Верлена, А.Тэр'е, з італьянскай – Ф.Петрарку, Дж.Кардучы, А.Нэгры, з польскай – А.Міцкевіча, У.Бранеўскага.

Як пісаў сам аўтар: "Гэта быў пачатак, спроба даць нешта накшталт маленькай анталогіі зарубежнай паэзіі на беларускай мове" (Ю.Гаўрук. "Агні ў прасторах. Выбраныя пераклады". Мн., 1975. С.5).

Цікава, што ў гэтай кнізе Ю.Гаўрук піша, што "ўдалы пераклад – гэта не перайманне, а твор жывы, шмат у чым самастойны. Не замяняючы арыгінала, ён як бы стаіць побач з ім, можа з некаторымі стратамі, але і пасвойму добры" (Ю.Гаўрук. Агні ў прасторах. С.4).

Да гэтага хочацца дадаць, што ёсць такое меркаванне – паэтычныя творы класікаў нельга перакласці, бо яны шмат страчваюць ад перакладу. Можа гэта і так.

Але калі за гэта бярэцца майстар сваёй справы – Юрка Гаўрук, вершы не губляюць сваёй мілагучнасці і прыгажосці.

Прыкладам гэтага можа служыць пераклад верша С.Ясеніна "Ліст да мацеры":

Як жывеш ты, любая матуля?
Я жывы. Паклон табе, паклон!
Хай твой домік ласкаю атуліць
Светлы вечар тых далёкіх дзён!..

Цікава, што кніга "Кветкі з чужых палёў" была заўважана паэтам **Кандратам Крапівой,** які ў 1930 г. у паэме "Хвядос – чырвоны нос" (К.Крапіва. Выбр. творы ў 2 тамах. Т.І. Мн., 1986 С.362) пісаў:

Вось ужо і Горы-Горкі
Пераскочыў конь крылаты.
Калі памяць не здае, –
Яшчэ да смерці да мае
Акадэмія была тут,
Здаецца, сельскай гаспадаркі.
Працавала яна дбала,
Але ўсё ж і тут бывала,
Нам падносілі "падаркі".
Тут жа нехта й вершы плёў.
Пра яго яшчэ трапалі,
Што ён жыў з чужых палёў,
А сваё было ў папары.

Пісаў Гаўрук і ўласныя вершы. У 1927 г. Юрыю Паўлавічу давялося пабываць у Крыме на магіле М.Багдановіча. Там нарадзіліся такія радкі:

Не кожнаму ў жыцці даецца шчасце.
Ах, дарагі паэт, чаму так рана
Злажыў ты крэмень, крэсіва сваё?
Ты сыпаў іскры па-над балатамі
І, распаліўшы вогнішча падзей,
Мільгнуў і згас, як знічка нападвесні,
І вызвалення, родны, не пабачыў.

■ **Уладзімір Ліўшыц**

Працяг у наступным нумары

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

ПРОДАЕТСЯ В ГОРКАХ

Недвижимость

* 2-комнатную квартиру+гараж, баня, поселок Трилесено Дрибинского района. Тел. 8-02248-225-65, 8-029-689-10-41.
* 3-комнатная квартира 76 кв.м., ремонт, гараж во дворе дома по ул. Мичурина. Тел. 8-029-749-29-70 МТС.
* 1-комнатную квартиру в новом доме район Академии. Тел. 8-029-163-86-63, 8-029-911-32-38.
* Дом по ул. Димитрова 15, район Слободы, недорого. Тел. 8-029-845-08-15 МТС.
* Гараж в районе Белого ручья, бочка металлическая 300 литров, два топора, паяльная лампа, книжная полка, столик журнальный. Тел. 8-029-67-22-871.
* кирпичный по ул. Матросова, блочные перегородки, пластиковые окна, 3 комнаты, кухня, газовое отопление, гараж, 27000 у.е. Тел. 8-029-840-02-16, 8-044-452-34-77.
* Дом кирпичный, стеклопакеты, газовое отопление, вода, хозпостройки, участок 8 соток, цена договорная. Тел. 8-029-69-39-753, 507-38.
* благоустроенный дом, туалет, ванна, канализация, паровое, газовое отопление, 92 кв.м., хозпостройки, сарай гараж баня, приусадебный участок, или меняю на 2, 3 -комнатную квартиру + ваша доплата. Тел. 8-044-740-92-95, 517-93.
* 2-комнатную квартиру в районе учхоза, вода, канализация, цена договорная. Тел. 8-029-747-22-77.
* гараж в ГСК Строитель, 27 кв.м., оштукатурен, подвал, смотровая яма, электричество, 4850 у.е., торг. Тел. 8-029-74-85-714 .
* 3-комнатную квартиру по ул. Якубовского, дом 26, 3 этаж, 33000 у.е., торг. Тел. 8-029-567-85-78 МТС.
* дом, нужен ремонт, 7700 у.е., торг. Тел. 8-029-240-49-64 МТС.
* срочно 3-комнатную квартиру с гаражом в районе Академии, 72 кв. м. Тел. 8-029-657-87-49 Вел.
* Гараж район хлебозавода номер 233 возле проходной, подвал, электричество, сигнализация. Тел. 53-498.
* дом в центре города, хозпостройки, участок 6 соток. Тел. 8-029-794-44-04 МТС, 8-029-120-28-76 Вел.
* дом, требующий ремонта, в д.Ректа. Тел.: +375336295997.
* 3х-комнатная квартира в центре, с хорошим ремонтом. Тел 5-97-50, 8-029-749-28-75 МТС.
* Гараж ГСК Белый ручей, высокие ворота, 4.5х6.5, подвал, свет, 3700 у.е.. Тел. 5-84-75, 8-033-659-16-22 МТС.
* 3-комнатную квартиру. Тел. 5-21-67, 8-029-841-93-40 МТС.
* 3-комнатную квартиру, по ул Вокзальная 34, 5/5 этажного дома. Тел. 8-029-62-36-319.

Авто

* Форд Сиерра, 86 г.в., 2.0 бензин, по запчастям. Тел. 8-033-33-23-555 МТС.
* Резина зимняя б/у DUNLOP Grandtrek 4 шт. 205/70/15 состояние новой 320 у.е. МТС 8-029-247-39-01.
* Запчасти на Опель Аскона, Кадетт, Омега, двигатель 2.0 i, 1.6 D, две покрышки R 13 155х55. Тел. 8-033-671-38-33 МТС.
* двигатель 2.4 дизель, б/у. Тел. 8-029-7-400-716 МТС.
* ЗАЗ 1965 года, в идеальном рабочем состоянии, новый ручной мотокультиватор Штиль, мощный. Тел. 8-029-698-85-68 Вел, 8-029-744-66-61 МТС.
* Рено 19 1991 г.в., 1.7 моно, 1300 у.е. Тел. 8-029-243-51-80.
* Мотоцикл Иж-Юпитер 3 с коляской, на ходу, недорого. Тел. 35-277, 8-044-712-75-71 Вел.
* запчасти к Дэу-Нубира, новые запчасти, запчасти к Фольксваген Гольф б/у, газовый баллон для легкого автомобиля б/у, автомобиль Мазда 626, 90 г.в., 2.2 i, торг. Тел. 546-96, 8-029-616-35-21 .
* диски литые R15, 4 шт., Крайслер Додж, зимняя резина 195/65 R15 4 шт. б/у, Германия, запчасти ВАЗ 2109. Тел. 8-033-694-84-42, 6-11-43.
* диски на Мерседес Бенц, легковой, R16, в отличном состоянии, холодильник Норд в хорошем состоянии, стиральная машина Индезит на 6 кг., в хорошем состоянии. Тел. 8-029-66-24-126, 8-029-243-48-09.
* ВАЗ 2108, 97 г.в., цвет марена, возможен обмен. Тел. 58-817, 8-029-240-73-04.
* Ауди А6, рестайлинг 2002 г.в., 2.5TDi, седан, климат-контроль, кожа, э/пакет, 6МКПП, в идеальном техсостоянии, 12800 у.е., торг. Тел. 535-66, 8-029-699-35-66.
* Ауди 100 1986 г.в., 2.0 турбодизель, серый металлик, 1500 у.е., торг. Тел. 8-029-542-91-75 .
* ГАЗ-2705, грузопассажир, фургон, 2000 г.в., цвет серо-белый, 2,3 бензин, цена договорная. Тел. 8-029-748-84-81, 529-05.
* Мицубисси Галант, 1.8 Б, 95 г.в., хэтчбек, темно-синий цвет, Форд Транзит, 93 г.в., 2.5 D, длинная база, 9 мест. Тел. 8-044-491-22-50 Вел.
* «Фольксваген-джетта» - бензин 1,6, 1985 г. в. на ходу или на запчасти. Тел: 8 025 919 10 67, 8 033 627 05 86.
* два мощных щелочных аккумулятора, две фары, два зеркала заднего вида для УАЗа, дёшево. Тел: 8 025 99 80 243.
* МАЗ с полуприцепом МАЗ, 93 г.в., в рабочем состоянии, цена договорная. Тел. 8-029-843-16-71, 8-033-626-87-22.
* Фольксваген Транспортер Т4, 2002 г.э., 1.9 TDi, 8+1, цвет белый, в хорошем техническом состоянии, цена договорная. Тел. 8-029-843-16-71, 8-033-626-87-22.

Техника

* Телевизор Витязь, диагональ 52, телевизор Горизонт, диагональ 35. Тел. 8-033-319-95-16, 8-029-331-25-72.
* спойлер, 400 тыс. руб. Тел. 8-029-742-54-56 МТС.
* Нокиа, на 2 сим-карты, поддержка флешкарты до 32 Гб, камера, новый, недорого. Тел. 8-029-240-94-24.
* DVD проигрыватель Витязь DVD 013, 350 тыс. руб. Тел. 8-029-633-49-16, 59-4-44.
* мобильный телефон Нокиа С2-06, немного б/у, в отличном состоянии, документы, зарядное, наушники, 700 тысяч. Тел. 8-025-766-48-41.
* м/телефон Нокиа 8800, оригинал, полный комплект. Тел. 8-029-744-53-53 МТС.
* Телевизор Горизонт, цвет металлик, выпуска 2007 года, недорого. Тел. 59-747, 242-61-89 мтс.
* Газовая плита Гефест 1200С7, новая. Тел. 8-029-244-11-47.
* Стиральную машину-автомат Самсунг, тахта, кровать б/у, 1 кресло. Тел. 8-029-393-16-34 Вел.
* цветной телевизор б/у, диагональ 54см, в хорошем состоянии, 500 тысяч. Тел. 8-029-743-66-94 МТС.
* М/телефоны Самсунг Е900 слайдер в неисправном состоянии, Сони Эриксон К750 I неисправном состоянии. Тел. 8-029-743-32-23, 8-044-576-42-51, 8-029-740-49-06.
* Эленберг, 81 см. по диагонали, б/у 1 млн. руб., б/у, DVD плеер Супра новый 250 тыс. руб., видеокамера Сони Гандикап 1 млн. руб., м/уголок б/у, 1 млн. руб., соковыжималка б/у, 80 тыс. руб. торг. Тел. 546-96, 8-029-616-35-21 .
* компьютерная память DDR 3, 4 Гб. Тел. 8-029-33-108-77 Вел.
* Газовую плиту, размер 50х60, б/у, в хорошем состоянии. Тел. 5-33-87, 8-029-54-333-94 мтс.
* видеокамеру Сони, недорого. Тел. 8-029-977-20-24 Вел.
* Печь СВЧ, б/у, недорого. Тел. 8-029-126-37-83.
* м/т Самсунг GT-S5230 La Fler. Цвет бордо. Коробка, наушники, диск. 8 029 7476413, 8 025 6088843.
* компьютер: системный блок, монитор, клавиатура, мышь. Тел. 8 025 6088843, 8 029 7476413.
* Металлоискатель Гарет 250, 300 у.е. Тел. 8-044-709-48-75 Вел, 8-033-332-99-96 МТС.

Мебель

* Прихожая, 1 млн. руб. Тел. 8-029-74-40-330.
* диван б/у в хорошем состоянии синего цвета, 2-местный. Тел. 799-01 (после 17-00).
* стенку 4-секционную и две входные двери, все б/у. Тел. 610-05, 8-033-629-00-47.
* 3-створчатый шкаф с антресолями, немного б/у, в хорошем состоянии, цена договорная. Тел. 8-029-35-78-913, 5-47-66.
* Спальню: кровать 2-спальная, матрас, комод, 2 тумбочки, зеркало, б/у, 3 млн., торг. Тел. 8-029-74-40-330 МТС.
* корпусную мебель и фортепиано. Тел. 5-80-45.
* угловой диван б/у, коричневого цвета, 700 тыс. руб. Тел. 8-029-367-84-16.
* стенка-горка 270на210, б. у. Цена договорная. Тел: 84 900 96 МТС.
* Угловой диван. Тел.: 357-87-71 (Велком), 540-24-60 (МТС).
* мягкий уголок, стенка Ипуть-3, кухня, спальный гарнитур, все б/у, в хорошем состоянии. Тел. 5-07-56, 8-029-246-08-27 МТС.
* набор корпусной мебели, недорого, тахту полуторную, в отличном состоянии. Тел. 8-029-74-111-82.
* 2-створчатый шкаф с антресолью недорого. Тел. 8-025-605-32-08, 50-692.
* 3-створчатый шкаф с антресолью, две книжные полки, все б/у. Тел. 8-044-766-15-80 Вел.

Одежда

* Женскую норковую шапку, б/у, в идеальном состоянии. Тел. 8-033-62-90-660 мтс, 50-881.
* дубленку из натурального меха (мутон), цвет черный, р-р 46. Тел. 8-033-629-08-07 МТС.
* пуховик, женский, р 46-48, 500 тысяч. Тел. 8-029-840-48-63 МТС.
* модное женское (девичье) пальто производство Польши, размер 40-42, б/у один сезон, отличное состояние, 250 тыс. рублей. Тел. мтс 80298400391.

Продукты

* Тушки поросят весом около 10 кг, для украшения свадебных столов и других мероприятий, под заказ. Тел. 8-044-784-04-32 Вел, 8-029-840-63-98 МТС.
* крупный картофель, сетка 30-32 кг., 40 тыс. (5 тонн), возможно доставка. Тел. 8-029-39-48-191, 8-029-166-28-16.
* пшеницу, 90 тысяч за мешок. Тел. 55-208 после 18:00.
* картофель сорт Ласунок 80 тысяч мешок. Тел. 5-86-79, 8-033-619-07-55.
* поросенка живым весом. Тел. 8-029-742-41-36.
* гусей, кур бройлерных, уток, индюков, живым или убойным весом. Тел. 8-029-341-82-23 Вел, 8-033-659-59-12 МТС.
* свинину. Тел. 8-029-618-60-48.
* поросенка живым или убойным весом. Тел. 5-39-18.
* Крупный картофель и капусту с доставкой. Тел. 8-029-247-66-65.
* Баранов живым или убойным весом, со своего подворья. Тел. 8-033-671-38-33 МТС, 39-6-88.

Для детей

* коляску 2 в 1 с вращающимися передними колесами, цвет серо-розовый, цена договорная. Тел. 8-029-24-61-882 МТС, 52-905.
* детскую коляску-трансформер, в идеальном состоянии, газовый котел ОГВК-23, все б/у. Тел. 8-029-548-56-16, 5-58-39.
* конверт для новорожденного (зимний) голубого цвета, в комплекте две распашонки, две пеленки, две шапочки, состояние нового. Тел. 8-029-543-14-76, 505-31.

Для дома

* Аквариум на 90 л, электрический нагреватель на 90 л. Тел. 8-029-749-10-21 МТС.
* Большие слесарные тиски. Тел. 8-029-354-22-37.
* одноконтурный котел Аристон-15, в отличном состоянии. Тел. 8-029-74-00-716.

Животные и птица

* западносибирская лайка, сука, 2009 г.р.. с родословной привита, работает по кабану и пушнине, щенок, сука, 23.04.2012 г.р., от рабочих родителей, поросята венгерской мангалицы, петухи цветные, фазаны охотничьи и золотые. Тел. 8-029-698-85-68 Вел, 8-029-744-66-61 МТС .
* 2 козла, возраст 8 месяцев. Тел. 8-029-743-32-23, 8-044-576-42-51, 8-029-740-49-06.
* Кроликов-великанов. Тел. 8-029-158-17-54 Вел, 35-129.
* Поросят вьетнамской травоядной породы, недорого. Тел. 8-029-748-22-73.
* рабочую лошадь 4 года. Тел. 8-029-53-20-996 МТС.
* взрослых индюков. Тел. 563-43, 8-029-244-86-28.
* щенков пекинеса, 2 месяца. Тел. 8-029-94-60-668 Вел, 8-029-67-35-250, 35-250.

Другое

* дорожно-бетонная труба, длина 5 м., ширина 60 см. Тел. 8-029-244-86-28, 563-43..
* коньки, размер 43-44. Тел. 58-126, 8-029-96-97-909 Вел.
* Улья с пчелами и мед. Тел. 8-029-126-37-83.

КУПЛЮ

* дом в любом состоянии в городе Горки или Горецком районе, недорого. Тел. 8-029-545-71-17.
* свеклу, морковь, яблоки, сельдерей и мелкий картофель. Тел. 538-95, 8-029-722-40-72 МТС.
* хоккейные коньки 42-43 размер. Тел.: +375336594202.

СНИМУ

* Молодая семья из 2 человек снимет 1-2 комнатную уютную квартиру, на длительный срок, с хорошей мебелью, без хозяев. Тел. 8-029-544-40-53, 8-033-692-42-52.
* Сниму гараж в районе Хлебозавода. Тел. 8-029-544-40-53, 8-033-692-42-52.
* квартиру или дом в районе учхоза, без хозяев. Тел. 8-033-62-69-830.

СДАМ

* 1-комнатную квартиру в центре, студентам заочникам. Тел. 8-025-682-92-47.
* гараж по пер. Шмидта, 4х8 на длительный срок, предоплата. Тел. 508-21.
* 1-комнатную квартиру со всеми удобствами для заочников. Тел. 8-029-648-56-09.
* Возьму на квартиру девушку или двух с совместным проживаем с хозяйкой. Тел. 8-029-126-37-83.
* дом студентам-заочникам (7-8 человек). Тел. 8-029-331-70-11 Вел.

МЕНЯЮ

* дом по переулку Вокзальному, 90 кв.м., газовое отопление, вода коммуникации, отделан сайтингом, в отличном состоянии, на 2-комнатную квартиру+доплата. Тел. 516-33, 8-029-744-19-76 МТС, 8-029-833-48-46 МТС

РАБОТА

* Ищу подработку по электромонтажу. Тел. 575-47, 8-029-748-39-18.
* Ищу работу штукатура. Тел. 8-033-372-88-06.
* Распилю дрова. Тел. 61-203, 8-033-629-29-43.

РАЗНОЕ

* Отдам красивого щенка, возраст 6 месяцев, (девочка, стерилизована). Тел. 8-029-544-40-53, 8-033-692-42-52, 5-33-64.

ВІНШУЕМ

Віншуем маладых!

ГОРКИ

Марина Грекова
и Сергей Питяков
Виктория Головина
и Юрий Баранов
Татьяна Комедько
и Владимир Ларин
Елена Сафронова
и Станислав Щемлёв
Ленчикова Елена
и Александр Малеванкин

ДРИБИН

Кристина Лавренова
и Александр Кундиков

МСТИСЛАВЛЬ

Наталья Держинская
и Денис Басак
Ольга Каминская
и Александр Борисенко
Наталья Поздняк
и Николай Протасевич

Віншуем з нараджэннем!

ГОРКИ

Андрей Шостак
София Богданович
Виктория Свистунова
Максим Бондарев
Денис Чистяков

МСТИСЛАВЛЬ

Арсений Пастарнак, Егор Вяря

ДРИБИН

Артём Марудин, Егор Великанов

Частные объявления и поздравления в газету «УзГорак» принимаются по телефону: 166.
(Круглосуточно из Горок, Дрибина, Мстиславля. Услуга платная).
Бесплатно принимаем объявления:
на e-mail: uzgorak@gmail.com,
а в Горках – в магазинах «Фея» и «Перекресток».

Реклама юридических лиц и индивидуальных предпринимателей под видом частных объявлений **не принимается.**
Редакция не несет ответственность за содержание объявлений, а также за искажения и ошибки в тексте, допущенные операторами службы 166.

АБЛАСНАЯ АГУЛЬНАПАЛІТЫЧНАЯ ГАЗЕТА «УзГОРАК»

Зарэгістравана Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь 24 красавіка 2009 г. Пасведчанне №311.
Выходзіць адзін раз на тыдзень па чацвяргах. **Галоўны рэдактар – БУДНАЯ ГАЛІНА ДЗМІТРЫЕЎНА.**
Заснавальнік і выдавец – прыватнае гандлёва-вытворчае ўнітарнае прадпрыемства «Узгорак».

№48 (182) ад 29 лістапада 2012 г. Заказ №7144. Падпісана ў друк 28 лістапада 2012 г. у 14.20.
Надрукавана ў Магілёўскай абласной узбуйненай друкарні імя Спірыдона Собаля (г.Магілёў, вул.Першамайская, 70).
Наклад 1300 асобнікаў. Фармат А3, аб'ём 2 друкаваныя аркушы.
Цана ў розніцу свабодная. **Падпісныя індэксы:** 63800 (індывідуальная падпіска), 638002 (ведамасная падпіска).

Юрыдычны адрас рэдакцыі: 213410, г.Горкі, вул.Якубоўскага, д.22, к.3.
УНП 790485282, р/р 3012460082012 у ЦКА №2 дырэкцыі ААТ «Белінвестбанк» па Магілёўскай вобл., код 739.
Адрас банка: г.Горкі, вул.Леніна, 20.

ТЭЛЕФОН РЭДАКТАРА: 8 033 628 32 99. **E-MAIL:** uzgorak@gmail.com

Светлая память

ГОРКИ

Зубов Юрий Петрович, 1960 г.
Кальчевский Евгений Игнатьевич, 1936 г.
Артёмова Мария Ивановна, 1931 г.
Козырева Валентина Сидоровна, 1937 г.
Калько Сергей Анатольевич, 1948 г.
Зубкова Ирина Ивановна, 1960 г.
Валькевич Ольга Ивановна, 1929 г.
Дубровский Василий Иванович, 1955 г.
Хомук Валентина Владимировна, 1947 г.
Калиновский Сергей Михайлович, 1951 г.
Андреева Нина Григорьевна, 1926 г.
Иванов Борис Фёдорович, 1930 г.
Кучмасова Светлана Владимировна, 1962 г.
Капориков Михаил Трофимович, 1951 г.

МСТИСЛАВЛЬ

Ясинская Клавдия Станиславовна, 1992 г.
Шапортов Алексей Олегович, 1976 г.
Терновская Людмила Фёдоровна, 1948 г.
Константинов Владимир Александрович, 1953 г.
Шекин Алексей Фёдорович, 1941 г.